

PA 580

Amplificatore da incasso 50W
50W in-wall amplifier

GLEMM

Manuale di istruzioni • Instruction manual

www.glemm.eu

Grazie per aver scelto il marchio GLEMM

Il prodotto GLEMM da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua realizzazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle severe normative di sicurezza imposte dalla Comunità Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di cominciare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio.

Thank you for choosing GLEMM brand

The GLEMM product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting to use the fixture in order to exploit its full potential. We thank you again for your trust in our brand.

Precauzioni ed avvertenze



- Il dispositivo funziona con pericolosa tensione di rete 230V. Non aprire o cercare di intervenire al suo interno senza seguire attentamente il manuale, esiste il pericolo di una scarica elettrica
- E' obbligatorio effettuare il collegamento ad un impianto di alimentazione dotato di messa a terra.
- Le operazioni di collegamento alla rete di distribuzione devono essere effettuate da un installatore elettrico qualificato. Verificate sempre che la tensione della rete corrisponda a quella impostata sul prodotto.
- Prodotto destinato ad ambienti interni
- Evitate di utilizzare l'unità:
 - in luoghi con temperatura superiore ai 45°C
 - in luoghi soggetti a vibrazione e/o possibili urti
 - in luoghi con troppa umidità
- Evitate che nel prodotto entri liquido infiammabile, acqua o altri oggetti metallici

Cautions and warnings



- *This device works with dangerous 230V mains power . Do not use it without following this manual's instructions. In case of wrong use an electric shock may occur.*
- *It is compulsory to connect the product to a power system with ground .*
- *The operations of connection to the power system must be carried out by a qualified electrical installer. Always check that the voltage of the power source corresponds to the one set on the item.*
- *This product is intended for outdoor use*
- *Avoid using the unit:*
 - *in places with temperatures above 45 ° C*
 - *in places subject to vibrations and / or possible impacts*
 - *in places with too much humidity*
- *Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product*

- Non smontate e/o apportate modifiche al prodotto
- Tutti gli interventi di riparazione devono sempre essere effettuati da personale autorizzato
- Questo prodotto è solo per uso interno
- Disconnettere l'unità dalla rete elettrica quando non è in uso o nel caso si renda necessario un'ispezione del fusibile
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli, potrebbe ridurre la durata del dispositivo
- *Do not disassemble and / or make changes to the product*
- *All repairs must always be carried out by authorized persons*
- *This product is for indoor use only*
- *Disconnect the unit from the mains when it is not used or fuse inspection is necessary*
- *Wait for the product to cool before cleaning or maintenance*
- *Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device*

Spedizioni e Reclami

- La merce viaggia sempre a rischio e pericolo del destinatario. Eventuali danni dovranno essere contestati al vettore. Ogni reclamo per imballi o articoli danneggiati dovrà essere inoltrato entro 7 giorni dal ricevimento della merce.

Shipments and complaints

- *The goods are always transported at the risk of the consignee. Any damage must be immediately indicated on the carrier's delivery bill. All claims for damaged packagings / items must be notified within 7 days from the goods' reception.*

Condizioni di garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito:

www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, www.karmaitaliana.it loggandovi nell'area riservata.

Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.

Warranty conditions

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website:

www.karmaitaliana.it

- *The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year*
- *Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.*
- *The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.*
- *This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.*
- *External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.*
- *Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.*
- *For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.*

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the private area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.



Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi di aver scollegato la spina dalla presa elettrica. Tutti i collegamenti devono avvenire ad apparecchio spento.

Before arranging any connection, be sure to unplug the device from power source. All connections must be made with the fixture off.

Rivoluzionario amplificatore da incasso per impiego in negozi, abitazioni e ovunque si renda necessario un amplificatore discreto ed elegante. L'ampio display permette di gestire le numerose funzioni, settabili anche da telecomando.

Dispone di ricevitore bluetooth, lettore MP3 da micro SD e gestisce un segnale audio ausiliario.

Può riprodurre video, e addirittura è possibile programmarne l'accensione e lo spegnimento automatico.

Uno screensaver salvaguarda il display.

E' in grado di gestire 2 diffusori da 25W.

Revolutionary in-wall amplifier suitable for use in shops, houses and wherever a discreet and elegant amplifier is needed. The large display allows to manage its many functions, which are also settable through the remote control.

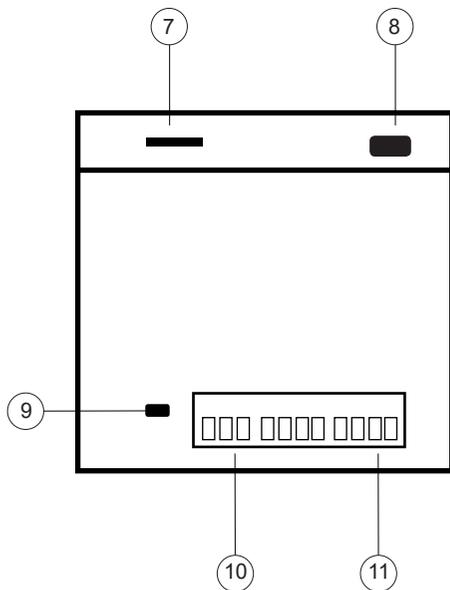
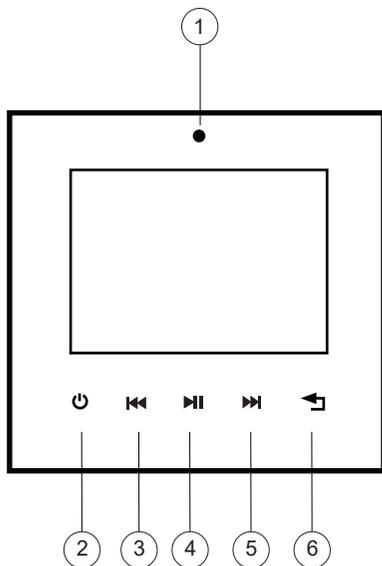
It is endowed with bluetooth receiver, MP3 player from micro SD and can manage an auxiliary audio signal.

It can play videos and it is even possible to schedule the auto switch on/off.

A screensaver protects the display.

It offers the possibility to manage 2 x 25W speakers.

Fronte *Front Side*



Funzioni

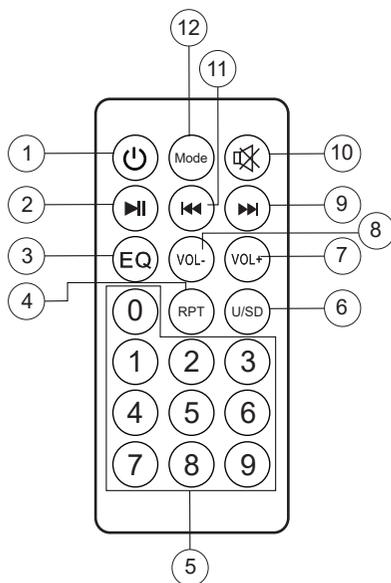
- 1. RICEVITORE A INFRAROSSI**
Sensore per l'utilizzo del telecomando a distanza
- 2. TASTO DI ACCENSIONE**
Utilizzatelo per accendere il prodotto
- 3. INDIETRO VELOCE
TRACCIA PRECEDENTE**
Premete il tasto per scegliere la traccia precedente o scorrere il brano velocemente indietro
- 4. TASTO PLAY/PAUSA**
Utilizzatelo per avviare la riproduzione e/o mettere in pausa

Functions

- 1. INFRARED RECEIVER**
Sensor to use the remote control
- 2. ON / OFF BUTTON**
Use it to switch on the product
- 3. FAST BACKWARD
PREVIOUS TRACK**
Press this button to choose the previous track or run quickly the track backwards
- 4. PLAY PAUSE / BUTTON**
Use it to start or pause playing

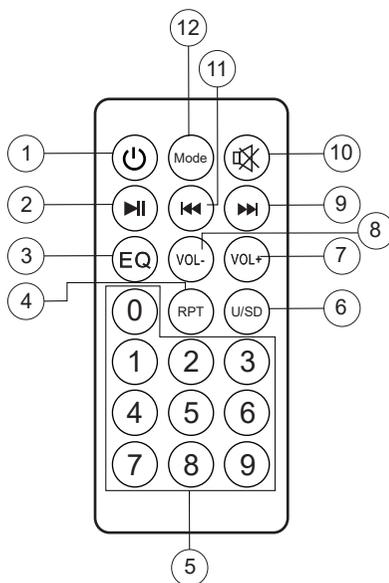
5. **AVANTI VELOCE**
TRACCIA SUCCESSIVA
Premete il tasto per scegliere la traccia successiva o scorrere il brano velocemente avanti
6. **TASTO REPEAT**
Premetelo per attivare la ripetizione del singolo brano MP3 o dell'intera cartella
7. **PRESA TF CARD**
Utilizzatela per inserire una TF CARD per riprodurre brani musicali MP3
8. **PRESA USB**
Utilizzatela per inserire una chiavetta USB per riprodurre brani musicali MP3
9. **CAVO DI ALIMENTAZIONE**
Inseritelo in una presa di alimentazione per poter accendere il prodotto
10. **LINE IN**
Vi permetterà di collegare eventuali sorgenti di linea esterne.
11. **MORSETTI DI USCITA**
Utilizzateli per collegare i diffusori ad impedenza (8 Ohm)
5. **FAST FORWARD**
FOLLOWING TRACK
Press this button to choose the following track or run quickly the track forward.
6. **REPEAT BUTTON**
Press it to activate the repetition of a single MP3 song or of the whole folder
7. **TF CARD SOCKET**
Use it to put in a TF CARD to play MP3 songs
8. **USB SOCKET**
Use it to put in a USB key to play MP3 songs
9. **POWER CABLE**
Plug it into a power socket to turn on the product
10. **LINE IN**
It will allow you to connect any external line sources.
11. **OUTPUT TERMINALS**
Use them to connect speakers at impedance (8 Ohms)

Telecomando



1. TASTO ON-OFF
2. TASTO PLAY/PAUSA
3. TASTO EQUALIZZATORE
4. TASTO REPEAT
5. TASTIERINO NUMERICO
6. TASTO SD
7. VOL +
8. VOL -
9. TRACCIA SUCCESSIVA
10. TASTO MUTE
11. TRACCIA PRECEDENTE
12. TASTO MODE

Remote Control



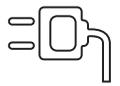
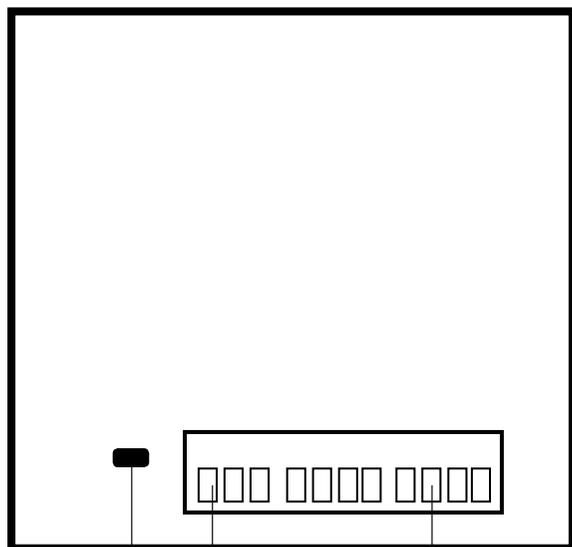
1. ON-OFF BUTTON
2. PLAY/PAUSE BUTTON
3. EQUALIZER BUTTON
4. REPEAT BUTTON
5. DIGITAL SELECTION
6. SD BUTTON
7. VOL +
8. VOL -
9. NEXT SONG
10. MUTE BUTTON
11. PREVIOUS SONG
12. MODE BUTTON

Esempio di Collegamento

Connection's Examples



Bluetooth



Mains



CD player



Speaker



Speaker



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto.

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product.



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone.

This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the essential applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form can be asked to the company Karma Italiana Srl.



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

PA 560

Potenza max	50W
Potenza RMS	25W
Alimentazione	220V ~ AC / 50Hz
Telecomando	Si
Ingressi di linea	1
Dimensioni	85 x 85 x 50 mm
Peso	176 gr

PA 560

Max Power	50W
RMS Power	25W
Power Supply	220V ~ AC / 50Hz
Remote Control	Yes
Line in	1
Dimensions	85 x 85 x 50 mm
Weight	176 gr



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE
EU COMPLIANCE DECLARATION

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio amplificatore con bluetooth PA 580 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type amplifier with bluetooth PA 580 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl

Karma Italiana srl, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Karma Italiana srl, in order to improve its products, reserves the right to modify the characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

GLEMM



PRODOTTO DA/ PRODUCED BY:

KARMA ITALIANA Srl
Via Gozzano 38/bis
21052 Busto Arsizio (VA)
www.karmaitaliana.it



Made in China